

中國社會科學院歷史研究所
中國敦煌吐魯番學會敦煌古文獻編輯委員會
英國國家圖書館
倫敦大學亞非學院
合編

英藏敦煌文獻

（漢文佛經以外部份）

第三卷（斯一三八六——二〇八一）

四川人民出版社

一九九〇年·成都

Dunhuang Manuscripts in British Collections

(Chinese texts other than Buddhist scriptures)

3

(S. 1386—S. 2081)

The British Library

The Dunhuang-Turfan Academic Society of China,
Dunhuang Manuscripts Editorial Committee

The Institute of History, Chinese Academy of Social Sciences

The School of Oriental and African Studies, University of London

Sichuan People's Publishing House
CHENGDU, 1990

使

使都僧統等

右奉慶公蓋緣城惶或有疫疾不身

五根野火時起禍皆是僧徒不律定心不

虔經力不愛戒引若不興佛教何戲乎

茲從今往每月朔日前夜十五日夜大僧

寺及尼僧寺燃一盞燈當寺僧衆不得

欠少又仍須念一卷仙名經與戒校僧

嘉遜人輸匹豈不於是然乎仍其僧統

二銓鑄他皆放此者思之

使

都僧統

帖諸僧尼寺綱管徒衆等

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S.1604 / 1

〔天復二年(902)〕四月廿八日沙州節度使張承奉致都僧統等帖

使

都僧統

帖諸僧尼寺綱管徒衆等

奉

尚書慶公令諸寺禮懺不絕每

夜禮大佛名經喜卷僧尼夏中則

令勤加事業懈怠慢懈故令

使主噴責僧徒盡皆受耻大衆

慙乃心識從今以後不得取次

為乃故達先為而由綱管後科

本身一照檢每夜燃燈寺堂

准式僧尼每夜不得欠少人

仰知等每夜巡檢判及為急

慢公之忽招科為其外仰諸寺

盡時勿付不月遠時者天復

二年四月廿八日

都僧統賢照

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

S.1604 / 2

天復二年 (902) 四月廿八日河西都僧統賢照下諸僧尼寺綱管徒衆帖

時到春穀季餘入 壹碩 柳到 烟買入

八八手 壹拾時碩 又 伍碩 壹拾時碩 烟

糖入 壹碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

田序穀堆入 壹碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

所田石安慶入 壹碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

到 日手烟火買入 壹拾時碩 烟 柳到 烟

到 日手烟火買入 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

壹拾時碩 壹拾時碩 烟 柳到 烟

天福叁年（938）十二月六日大乘寺諸色斛到入破歷計會

編輯說明

一 本書選材範圍爲斯坦因獲自敦煌的漢文文獻，包括：

原藏於英國國家博物館今藏於英國國家圖書館者；

藏於倫敦英國印度事務部圖書館者；

藏於英國國家博物館者。

一 本書選擇內容，限定爲佛經以外的漢文文獻，包括各種文史資料、官私文書、寺院文書以及道教摩尼教經典等，兼及少量圖畫。不收的佛經指經、論、律、疏、譯傳、疑偽經品以及附屬的題記等。

一 本書圖版編號，悉依原卷編號。

每號文獻按正背面次序編列，背面以英文字母A標示。若一號文獻有多幅照片，其序列以阿拉伯數字標於卷號之後，中加／符號。

本書圖版因係新拍照片，每幅容量一般多於現行縮微膠卷，故每卷序列號往往少於縮微膠卷。僅有部份內容選入的卷子，其序列號與縮微膠卷差異較大，并非缺漏。

一 本書選入之文獻，其本身自有名稱者，據以標名；首尾均有題名而不一致者，酌採其一；失名或名殘者依同類文獻和現存文獻考定，如斯一〇背，經考應是毛詩鄭箋音隱，斯一七七六，應是歷代法寶記；文獻原無名稱者，據其內容擬名，如斯二二二八，經審可定爲亥年六月十一日修城役丁夫名簿，斯二四三八，可定爲道家方書。

一幅照片含多件文獻者，依次標名，兩件文獻相間書寫者，依首行先後定其次序。凡確知爲同一寫卷而斷裂爲二件以上者，加注說明，如斯七九失名類書，後注：（參斯二五八八、伯四六三六）。本書所收文獻，凡記有書寫年代者，隨題名標出，加注公元紀年，干支從略。年代與干支不合者，加標干支，一般從干支注公元紀年。紀年殘缺或原無紀年者，必要時標「某年」，一般不標。凡考定的年代，加「」以示區別。

一 凡遇有原卷略字、落字或簡稱時，可補者逕補，加「」。難以確定的字後加（？），不能辨認的字

和缺字用□號標示。缺字字數不詳者用□號。

一 本書最後一卷（第十五卷）為中、英文總目錄和索引。

一 本書使用的略寫中文詞和縮寫英文詞有：

斯 (S) 倫敦英國國家圖書館收藏敦煌文獻斯坦因 (Stein) 編號

伯 (P) 巴黎法國國立圖書館收藏敦煌文獻伯希和 (Pelliot) 編號

ch BM 倫敦英國國家博物館收藏敦煌絹紙畫編號

ch IOL 倫敦英國印度事務部圖書館收藏敦煌文獻編號

S. P 倫敦英國國家圖書館收藏敦煌文獻中木刻本斯坦因 (Stein) 編號

正 (R) 文書原編號所定正面 (Recto)

背 (V) 文書原編號所定背面 (Verso)

Editorial Note

The manuscripts in this publication have been selected from those brought back from Dunhuang by Sir Marc Aurel Stein. These comprise the collections in the British Library, which were formerly in the British Museum, the collections in the India Office Library and the Department of Oriental Antiquities at the British Museum.

The selection includes all types of literary and historical texts, personal and official letters and documents, temple documents and Taoist and Manichean texts amongst others. A small number of drawings has also been included.

We have excluded Buddhist sutras, sastra, abhidharma and upadesa, vinaya, commentaries, translations and doubtful and uncanonical sutras and their commentaries.

The plates are numbered according to the numbers originally allocated to the Stein collections. Recto and verso are reproduced in sequence, with the verso marked by a "V". Where a document is reproduced in more than one plate, this is indicated at the end of the Stein number by a slash followed by a serial number.

The new photographs published here generally cover more text per frame than the microfilms made by the British Museum, thus there are far fewer serial numbers than in the microfilms. Similarly, some of the documents selected form only part of a whole scroll and in these cases the numbers are obviously very different from those on the microfilms.

Where a document includes a title, we have used this title. Where different titles occur at the head and foot of a document, only one title has been chosen. Documents whose titles are missing or incomplete have been captioned by reference to surviving or similar texts. For example, S. 10 V. has been identified as "Pronunciation Notes to Mao's Edition of the Book of Songs" and S. 1776 as the "Historical Record of Buddha-truth". Untitled documents have been captioned according to their content : for example, S. 2228/1 is captioned "Name-list of Corvée Labourers Repairing a Wall, 11th Day of the 6th Month, *hai* Year" and S. 2438 can be described as "Taoist Prescriptions".

Where there is more than one document in a single plate, each item is separately captioned; where two texts are interspersed, their order has been established on the basis of the first line of text. Where it is known that separated fragments belong together, this has been indicated by a cross-reference; for example : S. 79 "Unidentified Fragment of *Leishu* (encyclopedia), cf. S. 2588, P. 4636."

In dated documents, the original date is given after the title and the date according to the Western calendar is added. Where dates (of Heavenly Stems and Earthly Branches and dynastic dates) do not match, the Heavenly Stem and Earthly Branch date is indicated and the equivalent Western calendar date given. In general, no date is given for documents which were originally undated or whose date has disappeared, unless the indication [x year] is required. Where research has indicated a date, this is given in square brackets.

Where abbreviations or omissions occur in the original manuscripts, corrections and expansions are given in square brackets. Where the original text is unclear, this is indicated by a question mark in brackets. We use a small box □ where a single word is unreadable or has disappeared and a larger to indicate an unknown number of missing characters.

The final volume includes the following indices to titles : a Chinese index arranged by stroke order, an English index arranged alphabetically and Chinese and English indices arranged by Stein number.

The following English and Chinese abbreviations are used :

- S. (斯) indicates the number in the Stein collection of Dunhuang texts in the British Library, London.
- P. (伯) indicates the number in the Pelliot collection of Dunhuang texts in the Bibliothèque Nationale, Paris.
- Ch. BM indicates the number of the Dunhuang paintings in the British Museum, London.
- Ch. IOL indicates the number of Dunhuang texts in the India Office Library, London.
- S. P indicates printed documents in the Stein collection of Dunhuang texts in the British Library, London.
- R. (正) indicates the front of the item cited(recto).
- V. (背) indicates the reverse of the item cited(verso).

英藏敦煌文獻（漢文佛經以外部份）第三卷

目錄

編輯說明

斯一三八六	孝經一卷并序	一
斯一三八六背	社司轉帖	三
	雜寫(社司轉帖等)	四
斯一三九二	孔子項託相問書一卷	五
斯一三九三	晉書(列傳卷十七、十八、二十、廿四)	七
斯一三九三背	失名古籍	十
	殘片(影與浮雲共肖掃)	一一
斯一三九六	占命書	一一
斯一三九八	壬午年(982)二月廿日慈惠鄉百姓郭定成典身契	一二
	太平興國柒年(982)二月廿日赤心鄉百姓呂住盈、阿鸞兄弟賣地契	一二
	習字(社司轉帖)	一二
斯一三九八背	酒破歷	一二
	雜寫(壬午年二月廿日令狐住千記等)	一二
斯一三九九	王梵志詩(卷一)	一三
斯一三九九背	雜寫(開四桴三十隻奉勅差來等)	一四
斯一四〇一	太公家教	一四
斯一四〇三	某年十二月十六日隊頭程住兒僱驢契	一五

斯一四〇八背	雜寫(社司轉帖).....	一五
斯一四三八	道教義.....	一六
斯一四三八背	書儀.....	一八
斯一四三九	春秋後語音(〔魏〕第七、楚第八、燕第十).....	二一
斯一四三九背	大中十二年(858)具注曆日.....	二四
斯一四四〇	治道集卷四.....	二九
斯一四四一	勵忠節鈔卷第一、第二.....	三一
斯一四四一背	文樣(二月八日文、患難月文、維摩押座天、鹿兒讚文、印沙佛文、燃燈文、爲亡人追福文等).....	四二
	雲謠集雜曲子共三十首.....	四六
	優婆夷捨家學道.....	五一
斯一四四二	文樣(慶陽文、讚功德文、慶經文、願文、患文、難月文、亡父母文等).....	五四
斯一四四三	毛詩故訓傳(豳風鴝鵒——遠戍).....	五五
	春秋左傳杜注(哀十四、僖十六、廿二、廿三).....	五九
斯一四五三背	雜寫(五臺山讚).....	六一
	光啓二年(886)社司轉帖.....	六一
	五臺山讚.....	六二
斯一四六七	雜寫(社司轉帖).....	六二
斯一四六八	醫藥療方.....	六二
	陰陽書.....	六四
斯一四七二背	寫經注記.....	六六
	雜寫(當寺轉帖、高僧正智光等).....	六六
斯一四七三	太平興國七年(982)具注曆日並序.....	六七
斯一四七三背	文樣(禮懺文).....	七一
斯一四七五背	申年五月趙庭琳牒及判文二通.....	七三
	〔申年〕五月廿三日社司轉帖.....	七三
	申年五月社人王奴子等牒.....	七四
	酉年三月一日下部落百姓曹茂晟便豆契.....	七四

	未年十月三日上部落百姓安環清賣地契·····	七四
	寅年正月廿日令狐寵寵賣牛契·····	七五
	酉年十一月行人部落百姓張七奴便麥契·····	七五
	殘契·····	七六
	某年四月十五日沙州寺戶嚴君便麥契·····	七六
	某年二月十四日靈圖寺僧神寶便麥契·····	七六
	某年四月廿二日靈圖寺戶索滿奴便麥契·····	七六
	某年二月一日靈圖寺僧義英便麥契·····	七七
	某年三月廿七日阿骨薩部落百姓趙卿卿便麥契·····	七七
	某年三月廿七日當加(家)人使(史)奉仙便麥契·····	七七
	某年三月六日靈圖寺僧神寂便麥契·····	七七
	某年三月六日靈圖寺僧惠云便麥契·····	七八
	卯年二月十一日阿骨薩部落百姓馬其隣便麥契·····	七八
	卯年四月十八日悉董薩部落百姓翟米老便麥契·····	七八
斯一四七七	祭驢文一首·····	七九
斯一四七七背	賣菜人名目·····	八〇
斯一四七八背	習字(丙子年六年五日赤心鄉百姓安富通僱同鄉百姓宋通子契)·····	八〇
斯一四八五背	雜寫(己亥年六月五日通頰鄉百姓安定昌僱契等)·····	八一
斯一四九四	雜抄(卧輪禪師看心法、梵唄、莫懶惰、五陰山中詞、大通和尚七禮文等)·····	八二
斯一四九七	辭道場讚·····	八二
	好住孃讚(辭孃讚)·····	八二
	小少黃宮養讚·····	八二
	樂入山讚·····	八二
斯一四九七背	五更轉(喜秋天)·····	八三
斯一四九八	殘曆·····	八四
斯一五一三	老子十方像名經卷上並御®一切道經序·····	八四
斯一五一九	某寺油麪破歷〔庚戌年〕·····	八八

辛亥年十二月某寺直歲法勝所破油麪歷	八八
壬子年某寺油麪破歷	八八
某寺藏經目	八九
斯一五一九背	
文樣(超度亡僧尼、亡兄弟姊妹、亡奴婢、亡寺主等)	九〇
斯一五二二	
涅槃經第一、二袂難字抄	九〇
斯一五二二背	
頌亡人文二通	九〇
沙州某寺布破歷	九〇
斯一五二三	
沙州刺史兼豆盧軍使李庭光莫高靈巖佛窟之碑並序	九一
斯一五二三背	
雜文	九一
文樣(悼亡婦文)	九一
殘片(今乃刑煞無罪、畏威順成)	九二
斯一五三三背	
殘片(昊天、盱知無礙)	九三
殘片(爲婉則汝不、相視無有極時)	九三
讚僧功德經一卷	九四
斯一五四九	
甲戌年五月十四日西漢燉煌國聖文神武王勅	九四
斯一五六三	
己未年四月某寺糧麻入歷	九五
斯一五七四	
老子道德經序訣	九五
斯一五八五	
論語集解卷第二(里仁)	九六
斯一五八六	
雜寫(索富郎、索富通等人名、金光明寺學郎張再進)	九七
斯一五八八背	
歎百歲詩	九八
斯一五八九背	
十六大阿羅漢頌	九九
望月婆羅門曲子	九九
斯一六〇〇	
〔庚〕申至癸亥靈修寺招提司諸色斛斗入破歷計會	九九
辛酉年靈修寺諸色斛斗入歷	九九
斯一六〇〇背	
壬戌年四月癸亥年二月靈修寺濤(淘)麥碾麪斛斗抄	一〇〇
斯一六〇三	
莊子郭象注(天道篇第十三)	一〇〇
斯一六〇四	
〔天復二年(902)〕四月廿八日沙州節度使張承奉致都僧統帖	一〇一

斯一六〇五	天復二年(902)四月廿八日河西都僧統賢照下諸僧尼寺網管徒衆帖	一〇一
斯一六〇七背	太上洞玄靈寶真一勸戒法輪妙經(參斯一九〇六)	一〇二
斯一六一一	殘片(解僧正開七齋僧數)	一〇六
斯一六一二	雜寫(金光明寺等)	一〇七
斯一六一九背	歷代法寶記(隋薛道衡撰第三祖瑛禪師碑)	一〇七
斯一六二四	丙午年十月廿七日比丘願榮轉得經抄數	一〇八
斯一六二四背	習字	一〇九
斯一六二五	雜抄(唐泗州僧伽大師寶錄、唐號州閬鄉縣萬迴和尚傳等)	一一〇
斯一六二五背	〔天福七年(942)〕某寺常住什物交歷	一一一
斯一六三一	天福叁年(938)十二月六日大乘寺諸色斛斛入破歷計會	一一二
斯一六三五	佛圖澄和尚因緣	一一二
斯一六四四背	唐京師大莊嚴寺僧智興判	一一二
斯一六四四	各數彙集名抄	一一三
斯一六四五	定意定識定心難詩	一一三
斯一六五三背	泉州千佛新著諸祖師頌並僧慧觀序	一一三
斯一六五五背	沙州三界寺沙門道真記(朱書)	一一四
斯一六七四	道真名銜	一一五
斯一六八六	禪門十二時	一一五
斯一六八六背	太上業報因緣經	一一六
斯一六八七	某寺付麪歷	一一六
斯一七二二	白鷹呈神詩二首並序(杜太初撰)	一一七
	禮懺文	一一七
	大番辛丑五月二日沙州釋門都教授和尚畫功德佛像記	一一八
	雜寫	一一九
	殘片(便貸契等)	一一九
	免園冊府卷第一、第二	一二〇
	毛詩周南關雎詁訓傳卷第一	一二三

斯一七二五	大唐吉凶書儀	一二六
斯一七二五背	文樣(釋奠、祭社、祭雨師、祭風伯等)	一三三
	某年張智剛請祭諸神用物牒	一三三
	文樣(諸起居啓)	一三五
斯一七二八	道要靈祇神鬼品經	一三五
斯一七三〇	付法傳卷第六	一三六
斯一七三三	某寺諸色斛斛破歷	一三九
斯一七三三背	寺庫什物交歷	一四〇
	某寺子丑寅年以前入麥麪歷計會	一四〇
斯一七六〇背	雜寫(願戒、節度使)	一四一
斯一七六九背	背題(弟子甘沙通知使高文(?)超狀封)	一四二
斯一七七四	天福柒年(942)十二月十日某寺判官與法律智定等一伴交歷	一四二
斯一七七四背	寺頭首立禪師頌	一四三
斯一七七六	〔顯〕德伍年(958)十一月十三日某寺判官與法律尼戒性等一伴交歷	一四四
斯一七七六背	歷代法寶記(頌唐朝第五祖弘忍禪師碑、唐朝第六祖惠能禪師碑)	一四六
斯一七八〇	元年建未月七日有相等於沙州龍興寺同受戒錄	一四七
斯一七八一	散華樂	一四八
斯一八〇七	庚辰年正月二日僧金剛會手下便麥抄	一四八
	西方淨土讚	一四八
	黃昏無常偈	一五一
斯一八一〇	勵忠節鈔卷第一	一五一
斯一八一〇背	小地子抄	一五三
斯一八一五	百行章	一五四
斯一八一五背	六十甲子納音	一五四
	送却丁未舊歲詩	一五四
斯一八二三	文樣(亡考文、亡妣文)	一五五
	優婆夷轉經文	一五六

斯一八二三背	癸卯年正月至十一月都師道成於樑戶價進子手上就庫領(零)散領油抄	一五六
	癸卯年正月至十一月都師道成於樑戶張員住手上就庫領(零)散領油抄	一五六
	僧名	一五七
	優婆夷轉經文	一五七
斯一八二四	受十戒文	一五八
斯一八二四背	日曰(月?)長相望詩	一五九
斯一八三五	失名書(勸納諫)	一六〇
斯一八四五	丙子年(976)四月十七日祝定德阿婆身故納贈歷	一六二
斯一八五七	老子化胡經卷第一並序(參斯六九六三)	一六四
斯一八八〇	永徽令卷第六東宮諸府職員(參伯四六三四、斯三三七五、斯一四四六六)	一六六
斯一八八九	敦煌汜氏家傳並并序	一六八
斯一八九一	孔子家語王注卷第十	一七〇
斯一八九七	龍德肆年(924)二月一日燉煌鄉百姓張某僱工契(參斯一六〇五)	一七二
斯一八九八	甲仗簿	一七二
斯一九〇四	禮懺文	一七三
斯一九〇六	太上洞玄靈寶真一勸戒法輪妙經	一七四
斯一九二〇	百行章一卷	一七七
斯一九二〇背	雜寫(社司轉帖、納贈歷等)	一八二
	雜寫(樊氏申氏人名)	一八二
	雜寫(堪到卅一、社司轉帖等)	一八三
	雜寫(堪到廿六等)	一八三
斯一九二一背	殘片(乾寧二年(895)二月僱工契)	一八四
斯一九二四	文樣(發願文)	一八四
斯一九三一背	雜寫(社司轉帖)	一八五
	無常偈抄(黃昏偈、初夜偈、中夜偈、后夜偈、午時偈等)	一八五
	令,小來不學文字名詩	一八七
斯一九三二	太玄真一本際經卷第十顯功德品第二	一八八

斯一九四〇	殘片(齋曆)……………	一八八
斯一九四三	春秋左傳杜注(昭十五——十六)……………	一八九
斯一九四六	淳化二年(991)十一月十二日押衙韓願定賣女與常住百姓朱願松契……………	一八九
斯一九四七	辭道場讚……………	一九〇
	送師讚……………	一九〇
斯一九四七背	大唐咸通四年(863)燉煌管内寺窟筭會……………	一九〇
	癸未年(863)五月抄錄官算籍……………	一九〇
斯一九七三背	社司轉帖……………	一九一
	鹿兒讚文……………	一九一
斯一九七六	張良潤(?)與某閨梨論說欠負書狀……………	一九二
斯二〇〇九	沙州官衙什物點檢歷……………	一九二
斯二〇四一	儒風坊西巷村隣等社條……………	一九三
斯二〇四九	毛詩鄭箋(豳風七月——小雅杖杜)……………	一九四
斯二〇四九背	古詩文抄(昭君、古賢集、酒賦、少年老翁相嘆詩、藏駒、河南縣尉盧翊龍門賦、北邙篇等)……………	二〇二
	文樣(祝願新郎新婦文)……………	二〇九
斯二〇五二	新集天下姓望氏族譜一卷并序……………	二一〇
斯二〇五三	漢書卷七十八蕭望之傳……………	二一二
斯二〇五三背	禮記音(雜記上第廿一——續緇第卅三)……………	二一八
	簫金……………	二二六
斯二〇五五	切韵并序……………	二二八
斯二〇五五背	除夕鍾馗驅儼文……………	二三五
斯二〇五六背	大漢三年楚將季布罵陣漢王羞耻羣臣笑罵收軍詞文……………	二三六
斯二〇六〇	老子李榮注……………	二三七
斯二〇七一	切韵……………	二三九
斯二〇七一背	請處分無人承料地狀……………	二五九
斯二〇七二	琬玉集……………	二五九
斯二〇七三	廬山遠公話……………	二六五

斯二〇七四	隸古定尚書(蔡仲之命第十九——立政第廿一).....	二七六
斯二〇七八背	雜寫(社司轉帖等).....	二八四
斯二〇七九	某寺藏經目.....	二八五
斯二〇八〇	五臺山曲子.....	二八九
斯二〇八一	太上靈寶老子化胡妙經.....	二九〇